

Donnerstag,  
29. Oktober 2020

---

## Kantonsrat

Verhandlungen des Kantonsrats vom 22. Oktober 2020	1550
Regierungsratsbeschluss über den Nachtrag zum Reglement kantonaler Nutzungsplan Deponie Stuechferich, Gemeinde Sarnen (Verlängerung Laufzeit)	1552
Kantonsratsbeschluss über die Änderung der kantonalen Richtplanung 2019, Bergstation Klein Titlis und Umgebung (Festsetzung Objekt F2.21)	1554

---

## Gesetzessammlung

Finanzhaushaltsgesetz. Referendumsvorlage	1555
---	------

---

## Departemente

Rechtsberatung	1559
Strassenverkehr. Teil- und zeitweise Vollsperrung der Panoramastrasse in Giswil, Bereiche Bärecken, Dotzweg und Mörlwald	1559
Kantonsbibliothek. Öffnungszeiten	1563
Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse	1564
Erwachsenenbildung	1567
Baugesuche und Sonderbewilligungen	1570

---

## Gemeinden

1576

---

## Verschiedene

Handelsregister	1585
Eigentumsübertragungen (im Internet nicht veröffentlicht)	1593



---

# Kantonsrat

## Verhandlungen des Kantonsrats vom 22. Oktober 2020

- Vorsitz: Kantonsratspräsidentin Cornelia Kaufmann-Hurschler, Engelberg.
- Anwesend: 52 Mitglieder. Entschuldigt abwesend die Kantonsratsmitglieder Remo Fanger, Sarnen, Regula Gerig-Bucher, Alpnach, und Jost Durrer, Kerns, ganzer Tag; das Kantonsratsmitglied Hanspeter Scheuber, Kerns, halber Tag.
- Ort und Zeit: Kursaal Engelberg, Bahnhofstrasse 16, in Engelberg, 9.00 bis 12.00 Uhr und 13.38 bis 16.00 Uhr.

### *Gesetzgebung*

*Nachtrag zum Finanzhaushaltsgesetz.* Ergebnis erste Lesung vom 10. September 2020. Änderungsanträge der vorberatenden Kommission vom 24. September 2020. Auf Antrag des Kommissionspräsidenten Christoph von Rotz, Sarnen, stimmt der Rat mit 34 zu 9 Stimmen (bei 8 Enthaltungen) dem Nachtrag zum Finanzhaushaltsgesetz zu.

*Nachtrag zum Steuergesetz.* Botschaft und Vorlage des Regierungsrats vom 3. Juli 2020. Änderungsanträge der vorberatenden Kommission vom 24. September 2020. Auf Antrag des Kommissionspräsidenten Branko Balaban, Sarnen, führt der Rat die erste Lesung durch.

*Hochwassersicherheit Sarneraatal. Bericht zum Stand der kantonalen Wasserbauprojekte im Sarneraatal.* Bericht und Antrag des Regierungsrats vom 24. August 2020. Auf Antrag des Kommissionspräsidenten Adrian Haueter, Sarnen, wird vom Bericht mit 48 zu 1 Stimme (bei 1 Enthaltung) Kenntnis genommen.

*Hochwassersicherheit Sarneraatal. Nachtrag zum Gesetz über die Wasserbaumassnahmen an der Sarneraa Alpnach.* Botschaft und Vorlage des Regierungsrats vom 24. August 2020. Auf Antrag des Kommissionspräsidenten Adrian Haueter, Sarnen, führt der Rat die erste Lesung durch.

*Nachtrag zum Reglement kantonalen Nutzungsplan Deponie Stuechferich.* Bericht und Vorlage des Regierungsrats vom 24. August 2020. Auf Antrag des Kommissionspräsidenten Andreas Gasser, Lungern, genehmigt der Rat in einmaliger Lesung mit 49 zu 0 Stimmen (bei 1 Enthaltung) den Nachtrag zum kantonalen Nutzungsplan Deponie Stuechferich, Gemeinde Sarnen.

*Änderung der Kantonalen Richtplanung 2019, Bergstation Klein Titlis und Umgebung (Festsetzung Objekt F2.21).* Bericht und Antrag des Regierungsrats vom 24. August 2020. Auf Antrag des Kommissionspräsidenten Andreas Gasser, Lungern, genehmigt der Rat in einmaliger Lesung mit 46 zu 4 Stim-

men (ohne Enthaltungen) die Änderung der kantonalen Richtplanung 2019, Bergstation Klein Titlis und Umgebung (Festsetzung Objekt F2.21).

Als neue Vorstösse werden eingereicht:

*Motion betreffend Aufhebung der Schontage fürs Pilzsammeln* von Kantonsrätin Helen Keiser-Fürrer, Sarnen, und Mitunterzeichnenden.

*Motion betreffend Entschädigungspflicht von Nutztieren, die durch den Wolf gerissen oder verletzt wurden* von Kantonsrat Marcel Jöri, Alpnach, und Mitunterzeichnenden.

*Motion betreffend Einführung des doppelten Pukelsheim in Obwalden* von Kantonsrat Max Rötheli, Sarnen, und Mitunterzeichnenden.

*Interpellation betreffend Förderung moderner Teilzeitmodelle zur besseren Vereinbarkeit von Familie und Beruf* von Kantonsrat Dominik Imfeld, Sarnen, und Mitunterzeichnenden.

*Interpellation betreffend Strategieprozess in der Akutversorgung* von Kantonsrat Dominik Imfeld, Sarnen, und Mitunterzeichnenden.

*Interpellation betreffend Szenarien zur Verbesserung der Staatsrechnung* von Kantonsrat Marcel Jöri, Alpnach, und Mitunterzeichnenden.

*Interpellation betreffend Fallkosten Kantonsspital Obwalden* von Kantonsrätin Petra Rohrer-Stimming, Sachseln, und Mitunterzeichnenden.

*Bestellung vorberatende Kommissionen*

Die Ratsleitung bestellt folgende vorberatende Kommission:

*Kommission Bericht über den Einsatz des kantonalen Führungsstabs im Zusammenhang mit der Corona-Pandemie* (sieben Mitglieder): Benno Dillier, CVP, Alpnach (Präsidium); Max Rötheli, SP, Sarnen; Albert Sigrist, SVP, Giswil; Veronika Wagner-Hersche, CVP, Kerns; Hubert Schumacher, SVP, Sarnen; Daniel Windisch, CSP, Giswil; Martin Hug, FDP, Alpnach.

Engelberg, 22. Oktober 2020

**Ratssekretariat des Kantonsrats**

# **Regierungsratsbeschluss über den Nachtrag zum Reglement kantonaler Nutzungsplan Deponie Stuechferich, Gemeinde Sarnen (Verlängerung Laufzeit)**

vom 24. August 2020

*Der Regierungsrat des Kantons Obwalden,*

gestützt auf Artikel 9 des Baugesetzes vom 12 Juni 1994<sup>1</sup>, Artikel 3 und 5 der Ausführungsbestimmungen über die Verfahrenskoordination im Baurecht vom 17. Oktober 2006<sup>2</sup> sowie in Ausführung der kantonalen Richtplanung Obwalden 2019 vom 12. September 2019 und der Abfall- und Deponieplanung, Neubearbeitung 2018 vom 3. Dezember 2019<sup>3</sup>,

*beschliesst:*

1. Der Nachtrag zum kantonalen Nutzungsplan Deponie Stuechferich, Gemeinde Sarnen, wird erlassen. Der Nachtrag besteht aus:
  - a. kantonaler Nutzungsplan im Massstab 1 : 1 000 (Vermerk verlängerter Laufzeit);
  - b. Nachtrag zum Reglement zum kantonalen Nutzungsplan Deponie Stuechferich, Gemeinde Sarnen.
2. Der Regierungsrat bestimmt, nach der Genehmigung durch den Kantonsrat, das Inkrafttreten.

Sarnen, 24. August 2020

Im Namen des Regierungsrats  
Landammann: Christian Schäli  
Landschreiberin: Nicole Frunz Wallimann

*Der Kantonsrat des Kantons Obwalden,*

gestützt auf Artikel 3 Buchstabe b des Baugesetzes vom 12. Juni 1994<sup>4</sup> sowie Artikel 4 Absatz 6 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994<sup>5</sup>,

*beschliesst:*

Der Nachtrag zum kantonalen Nutzungsplan Deponie Stuechferich, Gemeinde Sarnen (Verlängerung Laufzeit), wird genehmigt.

Sarnen, 22. Oktober 2020    Im Namen des Kantonsrats  
Die Ratspräsidentin: Cornelia Kaufmann-Hurschler  
Der Ratssekretär: Beat Hug

<sup>1</sup> GDB 710.1

<sup>2</sup> GDB 710.111

<sup>3</sup> [ow.ch/de/kanton/publied/berichte](http://ow.ch/de/kanton/publied/berichte) -> Abfall- und Deponieplanung Obwalden: Neubearbeitung 2018

<sup>4</sup> GDB 710.1

<sup>5</sup> GDB 710.11

# **Kantonsratsbeschluss über die Änderung der kantonalen Richtplanung 2019, Bergstation Klein Titlis und Umgebung (Fest- setzung Objekt F2.21)**

vom 22. Oktober 2020

*Der Kantonsrat des Kantons Obwalden,*

gestützt auf Artikel 3 Buchstabe a des Baugesetzes vom 12. Juni 1994<sup>1</sup>  
sowie Artikel 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994<sup>2</sup>,

*beschliesst:*

1. Die Änderung der kantonalen Richtplanung 2019, Bergstation Klein Titlis und Umgebung (Festsetzung Objekt F2.21) bestehend aus Richtplantext, zu genehmigen.

Sarnen, 22. Oktober 2020      Im Namen des Kantonsrats  
Die Ratspräsidentin: Cornelia Kaufmann-Hurschler  
Der Ratssekretär: Beat Hug

<sup>1</sup> GDB 710.1

<sup>2</sup> GDB 710.11

## Referendumsvorlage

### Finanzhaushaltsgesetz

Nachtrag vom 22. Oktober 2020

*Der Kantonsrat des Kantons Obwalden*

*beschliesst:*

#### I.

**Der Erlass GDB 610.1 (Finanzhaushaltsgesetz vom 11. März 2010) (Stand 1. Januar 2019) wird wie folgt geändert:**

*Art. 10 Abs. 1* (geändert)

<sup>1</sup> Der Regierungsrat und der Gemeinderat erstellen jährlich für die auf das Budget folgenden fünf Jahre eine rollende Aufgaben- und Finanzplanung. Der Regierungsrat erstellt sie in der Form einer Integrierten Aufgaben- und Finanzplanung.

*Art. 18 Abs. 1*

<sup>1</sup> Das Budget enthält:

- c. (*geändert*) den Nachweis der Einhaltung der Schuldenbegrenzung gemäss Art. 34 bzw. 34a dieses Gesetzes.

*Art. 24 Abs. 3* (geändert)

<sup>3</sup> Die Erfolgsrechnung kann Rücklagen enthalten. Diese werden im Eigenkapital gesondert ausgewiesen. Deren Bildung ist als ausserordentlicher Aufwand auszuweisen. Bei der Auflösung werden sie als ausserordentlicher Ertrag verbucht.

- a. *Aufgehoben*
- b. *Aufgehoben*

*Art. 33 Abs. 1 (geändert)*

Haushaltsgleichgewicht beim Kanton (Überschrift geändert)

<sup>1</sup> Das beim Budget und beim Finanzplan maximal erlaubte Defizit bzw. der minimal geforderte Überschuss der Erfolgsrechnung sind abhängig vom Nettoverschuldungsquotienten.

*Art. 33a (neu)*

Haushaltsgleichgewicht bei den Gemeinden

<sup>1</sup> Das kumulierte Ergebnis der Erfolgsrechnung ist mittelfristig auszugleichen, d.h. innert acht bis zehn Jahren.

<sup>2</sup> Weist die Bilanz einen Bilanzfehlbetrag aus, so ist dieser im Budget mit jährlich linear mindestens 12,5 Prozent abzutragen. Eine effektive Verbuchung in der Rechnung erfolgt nicht.

*Art. 34 Abs. 1 (geändert), Abs. 2 (geändert), Abs. 3 (geändert), Abs. 4 (aufgehoben)*

Schuldenbegrenzung beim Kanton (Überschrift geändert)

<sup>1</sup> Die Verschuldung ist zu begrenzen. Der Nettoverschuldungsquotient darf nicht über 130 Prozent ansteigen.

<sup>2</sup> Das vom Kantonsrat genehmigte Budget und die dem Budget folgenden drei Finanzplanjahre dürfen, solange der Nettoverschuldungsquotient unter minus 100 % liegt, höchstens ein Defizit der Erfolgsrechnung von drei Prozent des budgetierten Fiskalertrags aufweisen. Liegt der Nettoverschuldungsquotient über minus 100 %, so muss das Gesamtergebnis der Erfolgsrechnung folgende Bedingungen einhalten:

Maximales Budgetdefizit bzw. minimaler Budgetüberschuss (in Prozent des Fiskalertrags) = minus 3 % x Nettoverschuldungsquotient.

<sup>3</sup> Für die Vorgabe des zu erstellenden Budgets ist der Stand des Nettovermögens bzw. der Nettoschuld gemäss letzter abgeschlossener Jahresrechnung sowie die Veränderung des Nettovermögens bzw. der Nettoschuld gemäss Budget des laufenden Jahres, massgebend. Für die folgenden Finanzplanjahre werden die Veränderungen des Nettovermögens bzw. der Nettoschuld des jeweiligen Vorjahres berücksichtigt.

<sup>4</sup> *Aufgehoben*

#### Art. 34a (neu)

##### Schuldenbegrenzung bei den Gemeinden

<sup>1</sup> Die Zunahme des Fremdkapitals aus der Investitionstätigkeit ist zu begrenzen.

<sup>2</sup> Das von der Gemeindeversammlung genehmigte Budget darf höchstens ein Defizit der Erfolgsrechnung von zehn Prozent der budgetierten Einkommens- und Vermögenssteuer der natürlichen Personen sowie Gewinn- und Kapitalsteuer der juristischen Personen aufweisen.

<sup>3</sup> Der Selbstfinanzierungsgrad der Investitionsrechnung hat über die Zeitdauer von zehn Jahren mindestens 100 Prozent zu betragen. Es werden die letzten fünf Rechnungsabschlüsse, zwei Budgets sowie drei Finanzplanjahre gerechnet.

<sup>4</sup> Vorbehalten bleiben Abweichungen aufgrund:

- a. grösserer ausserordentlicher Ereignisse;
- b. grösserer strategischer Investitionen, sofern der Nettoverschuldungsquotient des Durchschnitts der letzten zwei abgeschlossenen Rechnungsjahre unter 100 Prozent liegt. Der Nettoverschuldungsquotient darf mit der strategischen Investition nicht über 130 Prozent ansteigen;
- c. Spezialfinanzierungen gemäss Art. 49 dieses Gesetzes.

#### Art. 35 Abs. 2, Abs. 3

<sup>2</sup> Finanzkennzahlen zweiter Priorität sind:

- a. (*geändert*) die Nettoschuld in Franken je Einwohnerin und Einwohner bzw. bei den Kirchgemeinden je Angehörige und Angehöriger der Konfession;

<sup>3</sup> Für die Berechnung dieser Finanzkennzahlen gelten folgende Definitionen:

- d. (*geändert*) Nettoschuld in Franken je Einwohnerin und Einwohner bzw. je Angehörige und Angehöriger der Konfession: Die Nettoschuld ist das Fremdkapital abzüglich des Finanzvermögens oder alternativ berechnet das Verwaltungsvermögen abzüglich des Eigenkapitals. Die Kennzahl kann berechnet werden mit oder ohne Darlehen und Beteiligungen und Grundkapitalien. Sie wird durch die Anzahl Einwohnerinnen und Einwohner bzw. Angehörige der Konfession geteilt.

#### Art. 56 Abs. 3 (geändert)

<sup>3</sup> Der Regierungsrat bzw. der Gemeinderat regelt die Einzelheiten in Ausführungsbestimmungen bzw. in einem Reglement.

*Art. 58 Abs. 1 (geändert)*

<sup>1</sup> Für die Verwaltungseinheiten sowie für übergreifende Projekte wird ein angemessenes Controlling eingesetzt.

*Art. 71 Abs. 3 (geändert)*

<sup>3</sup> Der Regierungsrat bzw. der Gemeinderat regelt die Einzelheiten zur Haushaltsführung in Ausführungsbestimmungen bzw. in einem Reglement.

*Art. 103a Abs. 2 (geändert)*

<sup>2</sup> Der Regierungsrat kann in Ausführungsbestimmungen Präzisierungen und Einschränkungen bezüglich der Pflicht zur Erstellung eines rollenden Aufgaben- und Finanzplanes nach Art. 10 bis 13 dieses Gesetzes, zur Geldflussrechnung gemäss Art. 22 Abs. 1 Bst. d und Art. 26 dieses Gesetzes, zur Gliederung der Rechnung und des Budgets, zum Anhang und zu den Nachweisen gemäss Art. 27 bis 32 dieses Gesetzes sowie zu den Finanzkennzahlen gemäss Art. 35 dieses Gesetzes festlegen.

## **II.**

Keine Fremdänderungen.

## **III.**

Keine Fremdaufhebungen.

## **IV.**

Dieser Nachtrag unterliegt dem fakultativen Referendum. Er tritt – unter Vorbehalt des Referendums – am 1. Januar 2021 in Kraft. Wird das Referendum ergriffen, bestimmt der Regierungsrat das Inkrafttreten.

Sarnen, 22. Oktober 2020    Im Namen des Kantonsrats  
Die Ratspräsidentin: Cornelia Kaufmann-Hurschler  
Der Ratssekretär: Beat Hug

**Ablauf der Referendumsfrist: Montag, 30. November 2020, 17.00 Uhr.**

---

## Sicherheits- und Justizdepartement

### Rechtsberatung

Unentgeltliche Rechtsberatung des Anwaltsverbandes im Kanton Obwalden:

*MLaw Nathalie Staub-Jütz, Rechtsanwältin, Anwaltsbüro & Notariat Trudy Abächerli, Melchazopf 5, 6074 Giswil, Tel. 041 675 26 46, Fax 041 675 25 35.*

Beratung: Donnerstag, 5. November 2020, 14.00–18.00 Uhr in Giswil.

Die Konsultation kann für eine halbe Stunde ohne Schriftverkehr in Anspruch genommen werden. Voranmeldung notwendig.

Sarnen, 29. Oktober 2020

**Sicherheits- und Justizdepartement**

---

### **Strassenverkehr. Teil- und zeitweise Vollsperrung der Panoramastrasse in Giswil, Bereiche Bärecke, Dotzweg und Mörlwald**

Auf Antrag des Hoch- und Tiefbauamtes Obwalden wird aufgrund von Leitungs- und Belagsarbeiten «Teil- und zeitweise Vollsperrung der Panoramastrasse in Giswil, Bereiche Bärecke, Dotzweg und Mörlwald» vom 23. November bis 30. Dezember 2020 bewilligt.

- Einspurige Verkehrsführung mit Lichtsignalanlage entlang der Baustelle
- Signalisation «Höchstgeschwindigkeit 60 km/h» (SSV 2.30) im Baustellenbereich

Die Vollsperrung im Bereich Dotzweg wird nur während eines Tages benötigt. Anwohner und Verkehrsteilnehmer werden frühzeitig über den genauen Zeitpunkt orientiert.

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden. Einer allfälligen Beschwerde wird aus Gründen der Verkehrssicherheit in Anwendung von Art. 68 Abs. 1 des Staatsverwaltungsgesetzes die aufschiebende Wirkung entzogen. Die Verfügung tritt per 23. November 2020 in Kraft.

Sarnen, 28. Oktober 2020

**Sicherheits- und Justizdepartement**

## **Betreibung und Konkurs. Vorläufige Anzeige der Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR**

Mit Entscheid vom 14. August 2020 des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden wurde die *LeDuigou Holding AG* (CHE-114.932.927), Birkenweg 11, 6072 Sachseln, nach Art. 731b OR aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

Der Gesellschaft als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Liquidationsmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Liquidationsmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gesellschaft getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Gesellschaftsaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 29. Oktober 2020

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Konkursamtliche Liquidation der ausgeschlagenen Verlassenschaft**

Über die ausgeschlagene Verlassenschaft des *Steil Roland Herbert sel.*, geboren am 3. Dezember 1941, von Deutschland, wohnhaft gewesen in 6072 Sachseln, Flüelistrasse 33, gestorben am 15. Juni 2020, wurde gemäss Entscheid vom 21. Oktober 2020 der Kantonsgerichtspräsidentin II des Kantons Obwalden die konkursamtliche Liquidation eröffnet und das summarische Verfahren gemäss Art. 231 SchKG gemäss Entscheid des selben Richters vom 21. Oktober 2020 bewilligt.

Datum der Liquidationseröffnung: 21. Oktober 2020

Eingabefrist: 29. November 2020  
(valuta 21. Oktober 2020)

Die Gläubiger der Verlassenschaft und alle Personen, die auf in Händen der Verlassenschaft befindlichen Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, berechnet auf den Tag der Liquidationseröffnung, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge, Pfandverschreibungen, Verlustscheine, Rechnungsdoppel usw.) im Original beim unterzeichnenden Konkursamt anzumelden.

Allfällige Eigentums- und Drittansprachen sind ebenfalls bis zum 29. November 2020 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber der Verlassenschaft der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).

Die Schuldner der Verlassenschaft haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungsort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Verlassenschaft sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 29. November 2020 schriftlich und eingeschrieben dagegen Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Sarnen, 29. Oktober 2020

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Konkursamtliche Liquidation der ausgeschlagenen Verlassenschaft**

Über die ausgeschlagene Verlassenschaft des *Scheuber Erhard Fridolin sel.*, geboren am 25. November 1940, von Wahlen BL, wohnhaft gewesen in 6064 Kerns, Hofstrasse 4, gestorben am 29. Juli 2020, wurde gemäss Entscheid vom 22. Oktober 2020 der Kantonsgerichtspräsidentin II des Kantons Obwalden die konkursamtliche Liquidation eröffnet und das summarische Verfahren gemäss Art. 231 SchKG gemäss Entscheid des selben Richters vom 22. Oktober 2020 bewilligt.

Datum der Liquidationseröffnung: 22. Oktober 2020

Eingabefrist: 29. November 2020  
(valuta 22. Oktober 2020)

Die Gläubiger der Verlassenschaft und alle Personen, die auf in Händen der Verlassenschaft befindlichen Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, berechnet auf den Tag der Liquidationseröffnung, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge, Pfandverschreibungen, Verlustscheine, Rechnungsdoppel usw.) im Original beim unterzeichnenden Konkursamt anzumelden.

Allfällige Eigentums- und Drittansprachen sind ebenfalls bis zum 29. November 2020 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber der Verlassenschaft der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).

Die Schuldner der Verlassenschaft haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungs-ort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeich-  
nen.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche bewegli-  
chen Sachen der Verlassenschaft sofort freihändig, en bloc oder stück-  
weise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht ein Gläubiger bis zum  
29. November 2020 schriftlich und eingeschrieben dagegen Einsprache er-  
hebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Sarnen, 29. Oktober 2020

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven**

Gesellschaft: *EN Management AG in Liquidation*  
(CHE-438.831.804), Kernserstrasse 17,  
6060 Sarnen

Liquidationseröffnung: 19. Juni 2020

Liquidationseinstellung: 13. Oktober 2020

Frist: 8. November 2020

Kostenvorschuss: CHF 4'000.–

Das Liquidationsverfahren gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR wird als ge-  
schlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der oben genannten Frist  
die Durchführung des summarischen Verfahrens verlangt und für die De-  
ckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kosten-  
vorschüsse bleibt vorbehalten.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a  
Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 29. Oktober 2020

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven**

Gesellschaft: *Engelberg Industrial Group (EIG) AG in Liqui-  
dation* (CHE-185.483.802), Kernserstrasse 17,  
6060 Sarnen

Liquidationseröffnung: 19. Juni 2020

Liquidationseinstellung: 13. Oktober 2020

Frist: 8. November 2020

Kostenvorschuss: CHF 4'000.–

Das Liquidationsverfahren gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der oben genannten Frist die Durchführung des summarischen Verfahrens verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 29. Oktober 2020

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Neuauflage Kollokationsplan**

Im Konkursverfahren über die *Interco Holding AG*, 6055 Alpnach Dorf, Industriestrasse 21, liegt infolge Zulassung einer nachträglichen Forderung der abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichnenden Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des abgeänderten Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht des Kantons Obwalden, seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anhängig zu machen, andernfalls der neu aufgelegte Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

Sarnen, 25. Oktober 2020

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Bildungs- und Kulturdepartement**

### **Kantonsbibliothek**

#### *Öffnungszeiten*

Montag, Dienstag, Mittwoch, Freitag 14.00–18.00 Uhr

Donnerstag geschlossen

Samstag 10.00–12.00 Uhr

[www.kbow.ch](http://www.kbow.ch)

Sarnen, 29. Oktober 2020

**Abteilung Kultur  
Kantonsbibliothek**

# Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen sowie die Möglichkeit der Onlineanmeldung finden Sie auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

Gerne beraten wir Sie telefonisch: Telefon 041 666 64 86  
Montag, Mittwoch, Donnerstag 08.00 – 11.30 Uhr, 13.30 – 17.00 Uhr

## Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch von neun Pflichtmodulen und zwei Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschreibungen finden Sie auf unserer Website: [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

### Kosten

Die detaillierten Kosten finden Sie auf unserer Internetseite unter «Dokumente zum Herunterladen». Die Preise gelten für Teilnehmerinnen und Teilnehmer ab Schuljahr 2017/2018. Der Bund unterstützt ab dem Schuljahr 2017/2018 Personen, welche eine Weiterbildung mit eidgenössischer Prüfung anstreben am Ende der Ausbildung mit einem Beitrag von 50%, maximal Fr. 9'500.00 des Schulgeldes.

Die Preise gelten für das laufende Schuljahr. Preisanpassungen während der Ausbildung sind möglich.

Für Teilnehmerinnen und Teilnehmer, welche vor dem Schuljahr 2017/2018 die Ausbildung mit dem Ziel, den Fachausweis zu absolvieren, begonnen haben, gelten die alten Preise, welche noch von den Kantonen mitfinanziert werden.

Pflicht- / Wahlmodule	
H 22011 <b>Ernährung und Verpflegung 1. Teil</b> Version 2016	Joller-Graf Barbara Dienstags, 17.11.2020 – 02.03.2021 08.30 – 13.00 Uhr
H 12112 <b>Ernährung und Verpflegung 2. Teil</b> Version 2016	Joller-Graf Barbara Donnerstags, 04.03. – 24.06.2021 08.30 – 16.30 Uhr
H 12113 <b>Familie und Gesellschaft</b> Version 2018	Joller-Graf Barbara Donnerstags, 07.01. – 06.05.2021 13.15 – 16.30 Uhr
H 12114 <b>Gartenbau 1. Teil</b> Version 2018	Huber Roland Dienstags, 09.03. – 15.06.2021 08.30 – 11.45 Uhr
H 12115 <b>Milchverarbeitung</b> Version 2018	Windlin Yvette Freitags, 08.01. – 05.02.2021 08.30 – 16.30 Uhr
H 12117 <b>Spezialisierung Gastronomie</b> Version 2019	Christen Jödicke Ursula Freitags, 23.04. – 07.05.2021 08.30 – 16.30 Uhr

H 12119 <b>Haushaltführung</b> Version 2017	Windlin Yvette Dienstags, 23.03. – 08.06.2021 13.15 – 16.30 Uhr
H 12121 <b>Landwirtschaftliche Betriebslehre</b> Version 2016	Dissler Christoph Donnerstags, 28.01. – 17.06.2021 08.30 – 11.45 Uhr
H 12127 <b>Textiles Gestalten</b> Version 2019	Christen Jödicke Ursula Montags, 25.01. – 07.06.2021 18.00 – 21.15 Uhr
H 12129 <b>Grundlage Willkommen auf dem Bauernhof</b> Version 2019	Joller-Graf Barbara Freitags, 05.03. – 26.03.2021 08.30 – 16.30 Uhr
<b>Haus- und Landwirtschaftliche Kurse</b>	
H20262 <b>Meine Buchhaltung, meine wirtschaftlichen Ergebnisse</b>	Müller-Kilchenmann Susanne Mittwoch, 18.11.2020 20.00 – 22.15 Uhr
H20263 <b>Direktvermarktung – Wie berechne ich einen angemessenen Preis für meine Produkte</b>	Joller-Graf Barbara Dienstag, 24.11.2020 20.00 – 22.15 Uhr
H20264 <b>Festliches Weihnachts-4-Gang-Menü</b>	Joller-Graf Barbara Freitag, 04.12.2020 18.30 – 22.00 Uhr
H20265 <b>Wir machen uns selbständig, wir übernehmen einen landwirtschaftlichen Betrieb</b>	Dissler Christoph / Müller-Kilchenmann Susanne Samstag, 12.12.2020 09.00 – 12.00 Uhr
H21161 <b>Den Landwirtschaftsbetrieb übergeben – ein grosser Schritt</b>	Dissler Christoph / Müller-Kilchenmann Susanne Samstag, 23.01.2021 09.00 – 12.00 Uhr

## Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Chinesisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch. Für Englisch steht zudem online ein Einstufungstest zur Verfügung.

Die Preise unserer Sprachkurse abends und morgens, welche 12 Tage oder 15 Tage à 2 Lektionen umfassen, werden der Gruppengrösse angepasst (von dieser Regelung sind die Deutschkurse und Zertifikatskurse ausgenommen):

	<b>12 Tage / 24 Lekt.</b>	<b>15 Tage / 30 Lekt.</b>
Kleingruppe (5 – 9 Personen)	Fr. 380.00	Fr. 475.00
Standardgruppe (10 – 12 Personen)	Fr. 320.00	Fr. 400.00
– Deutsch-, Intensiv- und Zertifikatskurse ausgenommen		
– Die Lehrmittel sind im Kurspreis nicht inbegriffen.		

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

Das Kursangebot variiert je nach Nachfrage. Die effektiv durchgeführten Kurse im laufenden Semester finden Sie auf unserer Webseite.

---

## Chinesisch

---

### Grundstufe bis Mittelstufe (A0 – A2)

---

## Deutsch

---

Das BWZ Obwalden bietet je nach Nachfrage Abend-, Morgen- und Tageskurse an. Auf unserer Website finden Sie Einstufungstests der Niveaus A1, A2 und B1.

### Neu: Abendkurse in Engelberg

#### Niveau

A0 – A1	Grundstufe
A2	Mittelstufe I
B1	Mittelstufe II
B2	Mittelstufe III

#### Lektionen

Folgende Anzahl Lektionen pro Woche haben wir im Angebot:

1x2	Lektionen (Abendkurse)
2x2	Lektionen (Abendkurse)
3x3	Lektionen (Tageskurse)
4x3	Lektionen (Tageskurse)

#### Kosten

Eine Lektion kostet Fr. 14.50

Auf Wunsch kann in Raten bezahlt werden.

Die Deutschkurse am BWZ Obwalden werden je nach Präsenz, Kursniveau, Einkommen/ Vermögen sowie Status finanziell mit bis zu 80% von den Gemeinden unterstützt.

Nähere Auskünfte erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde.

---

## Englisch

---

#### Grundstufe

A0 – A1	Englisch von Grund auf – langsam aufbauend
A1	Easy Morning English für Anfänger

#### Mittelstufe I Easy Morning English mit Grundkenntnissen

A2	Conversation / Pre-Intermediate
	Pre-Intermediate
	Easy Morning English Pre-Intermediate

#### Mittelstufe II Easy Morning English Conversation Medium

B1	Conversation Medium
	Easy Morning English Conversation Medium

#### Fortgeschrittene

B2 – C1	Keep it up
---------	------------

#### Vorbereitungskurs First / Advanced

B2	Cambridge First preparation course
C1	Cambridge Advanced preparation course

---

## Französisch

### Grundstufe Français für Anfänger

A1 Français für Anfänger

### Mittelstufe I Français mit Grundkenntnissen

A2 Ravivons notre français, niveau A2

### Mittelstufe II / III (B1-B2)

B1 Bienvenue à bord au niveau B1!

### Fortgeschrittene

B2 – C1 Française en dialogue

---

## Italienisch

### Grundstufe

A1 Italiano für Anfänger 1-4

### Mittelstufe I

A2 Italiano Mittelstufe 1-4

### Mittelstufe II

B1 Italiano livello avanzato

B1 – B2 Conversazione

---

## Spanisch

### Grundstufe

A0 – A1 Español für Anfänger – langsam aufbauend 1-4

### Mittelstufe I

A2 Español 7 Intermedio - Refresque su español

### Mittelstufe II

B1 Conversación

Sarnen, 29. Oktober 2020

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ  
Grundacherweg 6, Postfach 1164**

**6061 Sarnen**

**[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)**

**[bwz.wb@ow.ch](mailto:bwz.wb@ow.ch)**

**Telefon 041 666 64 86**

---

## Erwachsenenbildung

### Historisches Museum Obwalden

#### Klosterarbeit. Atelier für Kinder und Jugendliche im Schulalter

Wie lebten die Frauen im Kloster? Womit verbrachten sie ihre Zeit? Wir versuchen dies in der Ausstellung «Ein Kloster im Gepäck» herauszufinden und verzieren nachher Kerzen.

Datum            Mittwoch, 4. November 2020  
Zeit             14.00–16.00 Uhr  
Kosten         Fr. 2.– für Material  
Informationen   ohne Anmeldung

### **Erlebnisausstellung Fundort Brünig**

Kunstvoll inszenierte archäologische Funde vom Brünigpass, kombiniert mit Obwaldner Geschichte.

Daten            Mittwoch–Sonntag, 25. April 2020–28. November 2021  
Zeit             14.00–17.00 Uhr

### **Themenweg Archäologie in Lungern**

Ein Teilstück des alten Brünig-Saumweges wurde instand gestellt und ein neuer Themenweg zur Archäologie gestaltet.

Informationen   [www.erlebnisausstellung.ch](http://www.erlebnisausstellung.ch)

### **Ein Kloster im Gepäck**

Eine Ausstellung zum Jubiläum 900 Jahre Kloster Engelberg. 1615 wurde das Doppelkloster Engelberg aufgehoben und die letzten Nonnen zogen nach Sarnen, wo sie das Kloster St. Andreas gründeten.

Daten            Mittwoch–Sonntag, 25. April–29. November 2020  
Zeit             14.00–17.00 Uhr

### **Historisches Museum Obwalden**

Geöffnet vom 15. Mai–30. November 2020

Mittwoch–Sonntag, 14.00–17.00 Uhr. Führungen und Gruppen nach Vereinbarung.

[www.museum-obwalden.ch](http://www.museum-obwalden.ch)

## **Museum Bruder Klaus**

### **Dauerausstellung Niklaus von Flüe – Vermittler zwischen Welten**

Die Dauerausstellung zeichnet ein vielfältiges Porträt des Mystikers, Politikers und Volksheiligen aus dem 15. Jahrhundert. Basierend auf geschichtlichen Tatsachen folgt sie den Spuren von Niklaus von Flüe und seiner Frau Dorothee bis in die heutige Zeit. Bild-Ton-Inszenierungen, Musik- und Filmausschnitte, Rauminstallationen und historische Objekte bieten eine abwechslungsreiche Einführung in Leben und Wirken dieser prägenden Persönlichkeiten.

Daten            12. Mai–1. November 2020  
Zeiten            Dienstag–Samstag, 10.00–12.00 Uhr und 13.30–17.00 Uhr  
                      Sonn- und Feiertage, 11.00–17.00 Uhr  
Ort                Museum Bruder Klaus, Dorfstrasse 4, Sachseln

### **Wechselausstellung Weltenmachen – von Miniatur bis Monumental**

Die Weltenmacher/innen sind zwölf zeitgenössische Kunstschaffende aus der Schweiz und Israel. Sie zeigen Landschaften des Geistes – historische, visionäre und fantastische Szenarien, die über unsere vermeintliche Wirk-

lichkeit hinausweisen. Dabei vereinen sie Dokumentarisches, Erzählerisches und Handwerk. Ihre Arbeiten zeugen von der Lust, Neues zu entdecken und künstlerische Techniken weiterzuentwickeln.

Mit Beiträgen von: Stefan Bucher-Twerenbold, Frédéric Clot, Sabine Hertig, Monica Ursina Jäger, Ofra Lapid, Lukas Liederer, Marius Rappo, Stefan Rogger, Marco Scorti, Olga Titus, Matthias A. K. Zimmermann und Peter Storrer

Daten 28. Juni – 1. November 2020

Zeiten Dienstag – Samstag, 10.00 – 12.00 Uhr und 13.30 – 17.00 Uhr  
Sonn- und Feiertage, 11.00 – 17.00 Uhr

Ort Museum Bruder Klaus, Dorfstrasse 4, Sachseln

## Genossenschaft Zeitgut Obwalden

### Französisch parlieren

Für alle, die sich wieder einmal auf Französisch unterhalten möchten. Alle Mitglieder sowie Interessierte sind herzlich eingeladen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Datum Montag, 2. November 2020

Zeit 13.30 – 15.00 Uhr

Ort Jugendbox Sarnen, Marktstrasse 3A

### Speaking english

Für alle, die sich wieder einmal auf Englisch unterhalten möchten. Alle Mitglieder sowie Interessierte sind herzlich eingeladen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Datum Montag, 2. November 2020

Zeit 15.00 – 16.30 Uhr

Ort Jugendbox Sarnen, Marktstrasse 3a

### Spielnachmittag

Für alle Spielfreudigen, die gerne in einer Runde Rummy, Skip-Bo usw. spielen. Alle Mitglieder sowie Interessierte sind herzlich eingeladen.

Datum Montag, 9. November 2020

Zeit 14.00 – 16.00 Uhr

Ort Jugendbox Sarnen, Marktstrasse 3a

## Familientreff Sarnen

### Zischtigs-Träff

Treffpunkt zum Krabbeln und Spielen mit Babys und Kleinkindern.

Daten 3. November 2020

10. November 2020

17. November 2020

24. November 2020

Zeit 9.00 – 11.00 Uhr

Ort Pfarreizentrum Sarnen

Sarnen, 29. Oktober 2020

Fachstelle für Erwachsenenbildung

---

# Bau- und Raumentwicklungsdepartement

## Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindeganzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

9. November 2020

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

### **Sarnen**

Gesuchsteller/in: Tobias und Sandra Lengen, Wirzboden 17, 6370 Stans  
Bauvorhaben: Anbau Balkon und Abstellraum, Fensterersatz und Neubau PVA  
Ort: Parzelle 2689, Bodenstrasse 21, Wilen  
Zonen: zweigeschossige Wohnzone B  
Naturgefahren: Gefahrenzone R3

Gesuchsteller/in: Ruth und Guido Rohrer-Albertini, Reckholderweg 4, Sarnen  
Bauvorhaben: Neubau Photovoltaikanlage  
Ort: Parzelle 440, Reckholderweg 4, Sarnen  
Zonen: zweigeschossige Wohnzone A  
Naturgefahren: Gefahrenzone W0  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Maurizio Genoni und Alexandra Townend Genoni, Waldheim 2, Wilen  
Bauvorhaben: Ersatzbau Waldhäuschen  
Ort: Parzelle 1561, Waldheim, Wilen  
Zonen: Kurzzone  
Naturgefahren: Gefahrenzone W4  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

### **Kerns**

Gesuchsteller/in: Thomas und Corinne Niederberger-Holenstein, Allweg 2, 6372 Ennetmoos  
Bauvorhaben: Ersatzneubau Wohnhaus mit Garagenanbau und Eigenschaftsverwertung

Ort: Parzelle 550, Langschwandi, Kerns  
Zone(n): Landwirtschaftszone  
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich UB  
Naturgefahr(en): Naturgefahren SL I

*Das Gesuch wird auch nach Art. 97 des Bundesgesetzes über die Landwirtschaft aufgelegt, für Organisationen beträgt die Einsprachefrist 30 Tage.*

Gesuchsteller/in: Irene und Patrick Roos, Nussbaumweg 3, Kerns  
Bauvorhaben: Neubau Einfamilienhaus mit angebauter Garage  
Ort: Parzelle 2520, Im Hostettli, Kerns  
Zone: zweigeschossige Wohnzone W2A, Quartierplan «im Hostettli»  
Schutzzone: Gewässerschutzbereich Au

### **Alpnach**

Gesuchsteller/in: Hans-Peter Wirz, Obere Gründlistrasse 19, Alpnach Dorf  
Bauvorhaben: Ausbau Fischräucherei in Nebengebäude  
Ort: Parzelle 457, Bachmattli, Alpnach  
Zonen: Landwirtschaftszone  
Naturgefahren: Naturgefahren W4  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Sarnen, 29. Oktober 2020

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## **Verschiedene Anzeigen**

### **Um- und Neubau EWO Verwaltungsgebäude Kerns. Ausschreibung**

Das Elektrizitätswerk Obwalden eröffnet hiermit die freie Konkurrenz zu folgenden Arbeiten für das Projekt Um- und Neubau EWO Verwaltungsgebäude Kerns.

Die Ausschreibung und Arbeitsvergabe erfolgen im offenen Verfahren, gemäss dem Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen (Submissionsgesetz) des Kantons Obwalden vom 27. November 2003.

Die Submission ist dem Staatsvertragsbereich nicht unterstellt.

Arbeitsgattung: *BKP 114.1 Baugrubenaushub*

Leistungsumfang:

- Aushub
- Entsorgung

Hauptmengen (approximativ):

- Aushubmaterial 10'840 m<sup>3</sup>

Arbeitsgattung: *BKP 211 Baumeisterarbeiten*

Leistungsumfang:

- Kanalisation und Entwässerung
- Neubau Tiefgarage
- Neubau Garagen
- Umbau Untergeschoss und Bürotrakt A
- Neubau Bürotrakt B und Logistiktrakt C
- Überbeton Holz-Beton-Verbunddecken

Hauptmengen (approximativ):

- Mauerwerk 690 m<sup>2</sup>
- Beton 3'850 m<sup>3</sup>
- Elementstützen 80 Stk.

Arbeitsgattung: *BKP 214.3 Holzelementbau*

Leistungsumfang:

- Aufstockung und Aussenwandelemente Trakt A
- Neubau Bürotrakt B in Holzbauweise (Deckensystem: Holz-Beton-Verbund)
- Aussenwandelemente und Aufdämmung Massivbauwände Trakt C
- Überdachung und Passerelle zwischen Trakt B und C

Hauptmengen (approximativ):

- Dachelemente Vollholz 640 m<sup>2</sup>
- Decken/Dach Holz-Beton-Verbund 1'400 m<sup>2</sup>
- Aussenwandelemente 1540 m<sup>2</sup>
- Innenwandelemente 565 m<sup>2</sup>

Arbeitsgattung: *BKP 215.2 Fassadenbau*

Leistungsumfang:

- Metallfassade hinterlüftet mit Simsen, Lisenen, Brüstungs- und Sturzbe-  
kleidungen
- Reinigungsbalkone vorgehängt

Hauptmengen (approximativ):

- Fassadenfläche 1'830 m<sup>2</sup>

Arbeitsgattung: *BKP 221.1 Fenster aus Holz/Metall*

Leistungsumfang:

- Fenster aus Holz/Metall
- Pfosten/Riegel-Verglasungen

Hauptmengen (approximativ):

- Anzahl Fenster 250 Stk.
- Fensterfläche 740 m<sup>2</sup>

Arbeitsgattung: *BKP 224.1 Dichtungsbeläge Flachdächer*

Leistungsumfang:

- bituminöse Abdichtungen Trakte A, B, C und Tiefgarage
- Kunststoffdichtungsbahnen bei Überdachung und Passerelle
- Spenglerarbeiten
- Blitzschutz

Hauptmengen (approximativ):

- Wärmedämmungen 2'000 m<sup>2</sup>
- Abdichtungen 4'050 m<sup>2</sup>

Arbeitsgattung: *BKP 243 Heizungs- und Kälteanlagen*

Leistungsumfang:

- Wärme- und Kälteerzeugung ab Übergabestation
- Wärme- und Kälteverteilung
- Wärme- und Kälteabgabe

Hauptmengen SIA 384/2/VDI2028/VDI 2067-10 (approximativ):

- Heizleistung 180 kW
- Kälteleistung 120 kW

Arbeitsgattung: *BKP 244 Lüftungsanlagen*

Leistungsumfang:

- Luftaufbereitung
- Luftverteilung
- Luftabgabe

Hauptmengen SIA 382/1/SIA 2024 (approximativ):

- Luftmenge Gebäude 15'000 m<sup>3</sup>/h
- Luftmenge Tiefgarage 3'500 m<sup>3</sup>/h
- Belüftete Flächen 3'300 m<sup>2</sup>

Arbeitsgattung: *BKP 250 Sanitäre Anlagen*

Leistungsumfang:

- Lieferung und Montage Apparate
- Ver- und Entsorgung
- Hebeanlagen

Hauptmengen (approximativ):

- WC-Räume 15 Stk.
- Garderoben mit Duschen 5 Stk.
- Cafeteria
- Teeküchen 6 Stk.
- Waschanlage

Arbeitsgattung: *BKP 410.1 Umgebungsarbeiten Hartflächen*

Leistungsumfang:

- Randabschlüsse
- Belagsarbeiten Vorplätze und Zufahrten
- Parkplätze mit Rasenliner
- Aussentreppe

Hauptmengen (approximativ):

- Abschlüsse 500 m<sup>1</sup>
- Betonplatten 795 m<sup>2</sup>
- Walzasphalt 2'790 m<sup>2</sup>

Objekt: *Um- und Neubau EWO Verwaltungsgebäude Kerns, Stanserstrasse 8, 6064 Kerns*

Bauherrschaft: Elektrizitätswerk Obwalden, Stanserstrasse 8, 6064 Kerns

Eignungskriterien:

- Nachweis der Erfahrung des Unternehmens in der Realisierung von vergleichbaren Leistungen (Objekt, Volumen, Komplexität)
- Nachweis der genügenden personellen und technischen Leistungsfähigkeiten
- Nachweis eines ausreichenden Qualitätsmanagements
- Nachweis der Einhaltung von Arbeitsschutzbestimmungen, Gesamtarbeitsverträgen und finanziellen Verpflichtungen

Zuschlagskriterien:

- 60% Angebotspreis
- 10% Schlüsselpersonen
- 10% Referenzen
- 10% Technische Lösung (Organisation/Konzept/Qualität)
- 10% Termine

*Anmeldung für den Bezug der Ausschreibungsunterlagen*

Brieflich oder per E-Mail mit Vermerk «EWO Verwaltungsgebäude BKP Nr. xxx» bis Mittwoch, 11. November 2020

an das Elektrizitätswerk Obwalden, Ausschreibung Verwaltungsgebäude, Stanserstrasse 8, 6064 Kerns;

E-Mail: [ausschreibung@ewo.ch](mailto:ausschreibung@ewo.ch)

Unternehmervarianten:

Varianten sind zugelassen.

Bietergemeinschaften:

Bietergemeinschaften sind zugelassen.

Versand der Ausschreibungsunterlagen:

Die Unterlagen werden nur elektronisch abgegeben.

Termin für schriftliche Fragen:

Brieflich oder per E-Mail bis Freitag, 13. November 2020, an: ausschreibung@ewo.ch mit Vermerk «Auskunft Verwaltungsgebäude – BKP Nr». Die Antworten werden allen Anbietern zur Verfügung gestellt.

Begehung:

Es findet keine Begehung statt.

*Frist für die Einreichung des Angebotes*

Datum: Freitag, 20. November 2020

Uhrzeit: 15.00 Uhr

Die Angebote müssen spätestens zum oben aufgeführten Termin bei der Eingabestelle eingetroffen sein. Verspätete Angebote werden nicht mehr berücksichtigt.

Formvorschriften: Die Offerten sind in einem verschlossenen Kuvert per Post oder persönlich mit folgendem Vermerk auf dem Umschlag einzureichen: EWO Verwaltungsgebäude – Angebot BKP-Nr. xxx und Arbeitsgattung – nicht öffnen!

Datum der Offertöffnung:

Datum: Montag, 23. November 2020

Ort: Elektrizitätswerk Obwalden, Stanserstrasse 11, 6064 Kerns

Offertöffnungsprotokoll: Das Protokoll wird den Anbietern zugestellt.

Bemerkungen: Aufgrund von Covid-19 ist die Offertöffnung nicht öffentlich vorgesehen. Die Anwesenheit der Anbieter kann nur auf ausdrücklichen Wunsch und unter Einhaltung von spezifischen Sicherheitsvorkehrungen gewährt werden. Eine Anmeldung ist in diesem Fall zusammen mit Abgabe des Angebots zwingend notwendig.

Vergabeentscheid: Mitte März 2021

Baubeginn: Ende Mai 2021

Submissionsgespräche:

Das EWO behält sich vor, Submissionsgespräche durchzuführen.

Weitere Bestimmungen:

Gemäss Ausschreibungsunterlagen

Rechtsmittelbelehrung:

Gegen diese Ausschreibung kann innerhalb von 10 Tagen ab der Publikation gerechnet beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen. Sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten.

Kerns, 27. Oktober 2020

**Elektrizitätswerk Obwalden**

---

## Gemeinde Sarnen

### Stützpunktfeuerwehr Sarnen. Aufgebot zur Rekrutierung 2020

Zeit: Montag, 23. November 2020, 20.00 Uhr

Ort: Feuerwehrlokal Sarnen, Jordanstrasse 19, 6060 Sarnen

Gemäss Feuerwehrschtzgesetz vom 23. Oktober 2008 haben zur Rekrutierung zu erscheinen:

1. Alle Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Sarnen des Jahrgangs 2000.
2. Alle Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Sarnen mit den Jahrgängen 1973 bis und mit 1999, die bis heute in der Gemeinde Sarnen weder Feuerwehrdienst geleistet noch die Ersatzabgabe bezahlt haben.
3. Allfällige Entschuldigungen sind schriftlich bis spätestens am 20. November 2020 an die Feuerwehr Sarnen, Jordanstrasse 19, 6060 Sarnen (E-Mail: [feuerwehr@sarnen.ow.ch](mailto:feuerwehr@sarnen.ow.ch)) zu senden. Die Entschuldigung hat eine Begründung zu enthalten sowie den Hinweis, ob Interesse am Feuerwehrdienst besteht oder nicht.
4. Nicht erscheinen oder unentschuldigtes Fernbleiben wird mit einer Busse bestraft.

Sarnen, 14. Oktober 2020

**Feuerwehrkommando Sarnen**

---

## Gemeinde Kerns

### Herbstgemeindeversammlung Kerns

Dienstag, 24. November 2020, 20.00 Uhr, *Dossenhalle* Kerns

*Entsorgungs- und Werkhof – Vorstellen der Machbarkeitsstudie*

Der Einwohnergemeinderat hat sich zum Ziel gesetzt, Optimierungen bezüglich der Benützung des Entsorgungshofes zu prüfen und umzusetzen. Es wurden zahlreiche Optionen geprüft. Unter anderem wurde eine Auslagerung an einen neuen Standort (z. B. Industriezone Sand) diskutiert. Der Einwohnergemeinderat kam zum Schluss, dass am jetzigen Standort festgehalten werden soll. Die Entsorgungsstelle unmittelbar beim Gemeindehaus liegt zentral, verfügt bereits über die notwendigen Infrastrukturen und kann optimal überwacht und betrieben werden.

Die jetzigen Platzverhältnisse und die Anordnung der einzelnen Entsorgungselemente lassen eine zeitgemässe Entsorgung hingegen nur schwer zu. Zudem bestehen gewisse räumliche Konflikte mit dem unmittelbar angrenzenden Werkhof. Der Einwohnergemeinderat beabsichtigt deshalb, den Werkhof auf die gegenüberliegende Parzelle auszulagern. Diese steht im Eigentum der Einwohnergemeinde Kerns.

Mittlerweile wurde eine Machbarkeitsstudie für die Optimierung des Entsorgungshofes und die Realisierung eines Werkhofes erstellt. Zu Beginn der Gemeindeversammlung informieren wir Sie über die vorliegende Studie. Voraussichtlich im März 2021 soll das Stimmvolk an der Urne über den Plankredit abstimmen.

#### *Traktanden*

1. Reduktion des Steuerfusses um 0,01 Einheiten auf 4,70 Einheiten per 1. Januar 2021
2. Genehmigung des Budgets der Einwohnergemeinde Kerns für das Jahr 2021
3. Kenntnissgabe Finanzplan 2022–2027 sowie Investitionsplanung 2050
4. Fragerecht

#### *Allgemeine Hinweise*

Die Beschlussanträge zu den Geschäften und die damit zusammenhängenden Unterlagen liegen bis zur Gemeindeversammlung *bei der Gemeindeganzlei Kerns zur Einsichtnahme auf*.

Die Beschlussanträge werden zusammen mit dem Gemeindeinformationsblatt 4/2020 in alle Haushaltungen zugestellt.

Ein allfälliger Änderungsantrag zum Sachgeschäft ist *spätestens eine Woche vor der Gemeindeversammlung* schriftlich und kurz begründet der Gemeindeganzlei Kerns, Sarnenstrasse 5, 6064 Kerns, einzureichen.

Jede Stimmbürgerin und jeder Stimmbürger ist gemäss der Gemeindeordnung der Einwohnergemeinde Kerns vom 12. Mai 2000 berechtigt, dem Einwohnergemeinderat zuhanden der Gemeindeversammlung Fragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf die Einwohnergemeinde zu stellen. Solche Fragen müssen *spätestens eine Woche vor der Gemeindeversammlung* schriftlich bei der Gemeindeganzlei Kerns eingereicht werden. Dadurch ist es dem Einwohnergemeinderat möglich, an der Gemeindeversammlung eine fundierte Antwort zu geben.

#### *Hinweise zur Durchführung*

Aufgrund der aktuellen Lage wurde für die Durchführung der Versammlung ein Schutzkonzept bestimmt. Dieses wird bei Bedarf an die aktuelle Gegebenheit angepasst. Nachfolgende Schutzbestimmungen gelten aktuell (Stand 19.10.2020):

- Die Versammlung wird in der *Dossenhalle* abgehalten.
- Bleiben Sie zu Hause, wenn Sie sich krank fühlen, insbesondere bei Fieber und Husten.
- Es besteht eine generelle Maskenpflicht.
- Bitte halten Sie beim Betreten und Verlassen der Dossenhalle die geltende Abstandsvorschrift ein.
- Beim Eingang zur Dossenhalle steht Desinfektionsmittel zur Verfügung. Bitte nutzen Sie dieses.
- Aufgrund der aktuellen Lage wird auf das Apéro verzichtet.
- Allfällige Änderungen am vorliegenden Schutzkonzept werden am Versammlungstag bekanntgegeben.

Wir bedanken uns für Ihr Mitwirken, Ihre Eigenverantwortung und die Achtsamkeit.

Kerns, 19. Oktober 2020

**Einwohnergemeinderat Kerns**

## **Korporations- und Alpengenossenversammlung Kerns a. d. st. Brücke (Herbstversammlung)**

*Dienstag, 24. November 2020, in der Dossenhalle Kerns*

*Traktanden Korporationsversammlung Kerns*

(anschliessend an die Einwohnergemeindeversammlung Kerns)

### *Wahlen*

1. Erneuerungswahl für den Korporations- und Alpengenossenrat Kerns a. d. st. Brücke (Personalunion) gemäss Grundgesetz der Korporation Kerns (Einung) vom 27. November 2007 (Stand 7. Mai 2019) Art. 10 lit. a + c und Grundgesetz der Alpengenossenschaft Kerns a. d. st. Brücke (Einung) vom 8. Mai 2007 (Stand 7. Mai 2019) Art. 12 lit. a + c für die Amtsperiode 2020 – 2024. Zur Wiederwahl stellen sich folgende Personen:
  - Daniel Waldvogel-Bachofer, 1962, Arlistrasse 5, Kerns
  - Markus Durrer-Bucher, 1972, Haltenstrasse 11, Kerns
  - Urs Bucher, 1956, Huwulgasse 7a, Kerns
  - Stefan Bucher-Abächerli, 1981, Stanserstrasse 121, Kerns
  - Markus Ettlín-Niederberger, 1962, Erlenstrasse 12, Kerns
  - Ueli Bucher-Achermann, 1974, Kägiswilerstrasse 26, Kerns
2. Ersatzwahl eines Mitgliedes für den Korporations- und Alpengenossenrat Kerns a. d. st. Brücke (Personalunion) gemäss Grundgesetz der Korporation Kerns (Einung) vom 27. November 2007 (Stand 7. Mai 2019) Art. 10 lit. a + c und Grundgesetz der Alpengenossenschaft Kerns a. d. st. Brücke (Einung) vom 8. Mai 2007 (Stand 7. Mai 2019) Art. 12 lit. a + c für die Amtsperiode 2020 – 2024. Im Austritt befindet sich:
  - Marie-Theres Michel-Arnold, 1974, Weidli 4, Melchtal

3. Erneuerungswahl des Korporations- und Alppenossenratspräsidenten (Personalunion) gemäss Grundgesetz der Korporation Kerns (Einung) vom 27. November 2007 (Stand 7. Mai 2019) Art. 10 lit. a + d und Grundgesetz der Alppenossenschaft Kerns a. d. st. Brücke (Einung) vom 8. Mai 2007 (Stand 7. Mai 2019) Art. 12 lit. a + d für zwei Jahre (2020/2021 und 2021/2022). Im Austritt mit Wiederwählbarkeit befindet sich:
  - Markus Ettlín-Niederberger, 1962, Erlenstrasse 12, Kerns
4. Erneuerungswahl des Korporations- und Alppenossenratsvizepräsidenten (Personalunion) gemäss Grundgesetz der Korporation Kerns (Einung) vom 27. November 2007 (Stand 7. Mai 2019) Art. 10 lit. a + d und Grundgesetz der Alppenossenschaft Kerns a. d. st. Brücke (Einung) vom 8. Mai 2007 (Stand 7. Mai 2019) Art. 12 lit. a + d für zwei Jahre (2020/2021 und 2021/2022). Im Austritt mit Wiederwählbarkeit befindet sich:
  - Daniel Waldvogel-Bachofer, 1962, Arlistrasse 5, Kerns
5. Erneuerungswahl Verwaltungskommission Forstbetrieb für die Amtsperiode 2020–2024. Zur Wiederwahl stellt sich:
  - Johann Durrer, 1959, Liebetschwand 1, 6064 Kerns
6. Ersatzwahl von zwei Mitgliedern in die Verwaltungskommission des Forstbetriebs für die Amtsdauer 2020 bis 2024. Im Austritt befinden sich:
  - Franz Röthlin-Durrer, 1969, Huwulgasse 10, Kerns (Amtszeitbeschränkung)
  - Martin Aufdermauer-Burch, 1984, Haltenstrasse 18a, Kerns
7. Erneuerungswahl Verwaltungskommission Kleinkraftwerke EWK für die Amtsdauer 2020 bis 2024. Zur Wiederwahl stellen sich folgende Personen:
  - Franz Ettlín-Koch, 1953, Deschwandi 1, Kerns
  - Markus Ettlín-Rohrer, 1983, Arlistrasse 12, Kerns
8. Ersatzwahl eines Mitgliedes in die Verwaltungskommission Kleinkraftwerke EWK für die Amtsdauer 2020 bis 2024. Im Austritt befindet sich:
  - Josef Durrer-von Moos, 1955, Sandbachstrasse 15, Kerns (Amtszeitbeschränkung)
9. Erneuerungswahl Verwaltungskommission Kulturland und Liegenschaften für die Amtsdauer 2020 bis 2024. Zur Wiederwahl stellen sich folgende Personen:
  - Thomas Wagner, 1986, Ächerlistrasse 23, Kerns
  - Toni Ettlín-Ettlín, 1983, Bordstrasse 2, Kerns
10. Ersatzwahl eines Mitgliedes in die Verwaltungskommission Kulturland und Liegenschaften für die Amtsdauer 2020 bis 2024. Im Austritt befindet sich:
  - Hubert Bucher-Rohrer, 1962, Riebetenstrasse 3, Kerns

11. Erneuerungswahl Verwaltungskommission Sportcamp Melchtal für die Amtsperiode 2020 bis 2024. Zur Wiederwahl stellen sich folgende Personen:
  - Erich von Rotz-von Rotz, 1960, Hoheneich 4, Kerns
  - Hugo Ettlín-Niederberger, 1958, Siebeneichstrasse 8, Kerns
12. Ersatzwahl eines Mitgliedes in die Verwaltungskommission Sportcamp Melchtal für die Amtsdauer 2020 bis 2024. Im Austritt befindet sich:
  - Daniel Ettlín-Lüthi, 1970, Büelrain 6, Kerns
13. Erneuerungswahl der Rechnungsprüfungskommission (RPK) der Korporation und Alpgenossenschaft Kerns a. d. st. Brücke (Personalunion) gemäss Grundgesetz der Korporation Kerns (Einung) vom 27. November 2007 (Stand 7. Mai 2019) Art. 10 lit. e + g und Grundgesetz der Alpgenossenschaft Kerns a. d. st. Brücke (Einung) vom 8. Mai 2007 (Stand 7. Mai 2019) Art. 12 lit. e + g für die Amtsperiode 2020 – 2024. Zur Wiederwahl stellen sich folgende Personen:
  - Beat Ettlín-Krummenacher, 1971, Chlewigenring 50, Kerns
  - Sandra Baumgartner-von Rotz, 1972, Melchtalerstrasse 11b, Kerns
  - Daniel Durrer, 1977, Sagenmatt 2, St. Niklausen
  - Franziska Durrer, 1986, Huwelgasse 11, Kerns
  - Fabian Blättler, 1987, Hostettstrasse 2, Kerns
14. Erneuerungswahl des Präsidiums der Rechnungsprüfungskommission (RPK) der Korporation und Alpgenossenschaft Kerns a. d. st. Brücke (Personalunion) gemäss Grundgesetz der Korporation Kerns (Einung) vom 27. November 2007 (Stand 7. Mai 2019) Art. 10 lit. e + h und Grundgesetz der Alpgenossenschaft Kerns a. d. st. Brücke (Einung) vom 8. Mai 2007 (Stand 7. Mai 2019) Art. 12 lit. e + h für 4 Amtsjahre. Im Austritt mit Wiederwählbarkeit befindet sich:
  - Beat Ettlín-Krummenacher, 1971, Chlewigenring 50, Kerns

*Traktanden Alpgenossenversammlung Kerns a. d. st. Brücke*  
(anschliessend an die Korporationsversammlung Kerns)

#### *Wahlen*

1. Erneuerungswahl des Alpvogts für die Amtsperiode 2020 bis 2024. Im Austritt mit Wiederwählbarkeit befindet sich:
  - Markus Durrer-Bucher, 1972, Haltenstrasse 11, Kerns
2. Erneuerungswahl Alpenkommission für die Amtsperiode 2020 bis 2024. Zur Wiederwahl stellen sich folgende Personen:
  - Stefan Windlin-Arnold, 1958, Steinistrasse 3, Kerns
  - Ruedi von Rotz-Gasser, 1976, Wendelsaustrasse 6, Kerns
  - Hans Durrer-Burch, 1965, obere Stöck 1, Kerns

3. Ersatzwahl eines Mitgliedes in die Alpenkommission für die Amtsperiode 2020 bis 2024. Im Austritt befindet sich:
  - Bruno Durrer-Britschgi, 1978, Ledistrasse 1, Kerns

#### *Sachgeschäfte*

4. Genehmigung Kredit und Vollmacht für die Planung des «Bauprojekts Dryyerli» für Personal- und Ferienwohnungen bei der Oberen Frutt im Betrag von max. CHF 485'000 inkl. MwSt.
5. Fragerecht (Korporation Kerns und Alpengenossenschaft Kerns a.d.st. Brücke)

Die Beschlussanträge zu den Sachgeschäften und die damit zusammenhängenden, zur Information der Stimmbürgerinnen und Stimmbürger notwendigen Unterlagen liegen bis zur Korporations- und Alpengenossenversammlung Kerns a. d. st. Brücke *bei der Stabstelle Kanzlei zur Einsichtnahme* auf (Art. 7 Ziff. 3 Abstimmungsgesetz vom 17. Februar 1974, GDB 122.1).

Die Beschlussanträge werden zusammen mit dem Gemeindeinformationsblatt in alle Haushaltungen zugestellt.

Allfällige Änderungsanträge zu den einzelnen Sachgeschäften sind, für jedes Geschäft gesondert, *spätestens eine Woche vor der Korporations- und Alpengenossenversammlung Kerns a. d. st. Brücke* schriftlich und kurz begründet der Stabstelle Kanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz vom 17. Februar 1974, GDB 122.1).

Jede Stimmbürgerin und jeder Stimmbürger ist berechtigt, dem Korporations- und Alpengenossenrat Kerns a. d. st. Brücke zuhanden der Korporations- und Alpengenossenversammlung Kerns a. d. st. Brücke Sachfragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf Korporations- und Alpengenossenschaftsangelegenheiten zu stellen. Solche Fragen müssen *spätestens eine Woche vor der Korporations- und Alpengenossenversammlung Kerns a. d. st. Brücke* schriftlich bei der Stabstelle Kanzlei eingereicht werden. Dadurch ist es dem Korporations- und Alpengenossenrat Kerns a. d. st. Brücke möglich, an der Korporations- und Alpengenossenversammlung Kerns a. d. st. Brücke eine fundierte Antwort zu geben.

#### *Hinweise zur Durchführung*

Aufgrund der aktuellen Lage wurde für die Durchführung dieser Versammlungen ein Schutzkonzept bestimmt. Dieses wird bei Bedarf an die aktuelle Gegebenheit angepasst. Nachfolgende Schutzbestimmungen gelten aktuell (Stand 13.10.2020):

- Die Versammlungen werden in der *Dossenhalle* abgehalten.
- Bleiben Sie zu Hause, wenn Sie sich krank fühlen, insbesondere bei Fieber und Husten.
- Es besteht eine generelle Maskenpflicht.
- Bitte halten Sie beim Betreten und Verlassen der Dossenhalle die geltende Abstandsvorschrift ein.

- Beim Eingang zur Dossenhalle steht Desinfektionsmittel zur Verfügung. Bitte nutzen Sie dieses.
- Aufgrund der aktuellen Lage wird auf das Apéro nach der Versammlung verzichtet.
- Allfällige Änderungen am vorliegenden Schutzkonzept werden am Versammlungstag bekanntgegeben.

Der Korporations- und Alpenossenrat bedankt sich für Ihr Mitwirken, Ihre Eigenverantwortung und die Achtsamkeit.

Kerns, 13. Oktober 2020

**Korporations- und Alpenossenrat  
Kerns a. d. st. Brücke**

---

## Gemeinde Sachseln

### **Einwohnergemeinde Sachseln. Gemeindeversammlung**

Am Mittwoch, 25. November 2020, um *19.30 Uhr* findet im Gemeindesaal Mattli eine Gemeindeversammlung statt.

*Traktanden:*

1. Genehmigung der Jahresrechnung 2019
2. Genehmigung des Budgets für das Jahr 2021
3. Wahl der Mitglieder der Rechnungsprüfungskommission für die Amtsdauer 2020 bis 2024
4. Wahl des Präsidiums der Rechnungsprüfungskommission für die Amtsdauer 2020 bis 2024
5. Wahl des Gemeindeweibels für die Amtsdauer 2020 bis 2024
6. Kredit und Vollmacht zu Lasten der Investitionsrechnung im Betrag von CHF 335'000.– für die Sanierung der Kanalisationsleitung bei der Wohnüberbauung Wissibach
7. Kredit und Vollmacht zu Lasten der Investitionsrechnung im Betrag von CHF 280'000.– für den Umbau der Schulküche im Schulhaus Mattli in Räume für die Musikschule
8. Kredit und Vollmacht zu Lasten der Investitionsrechnung im Betrag von CHF 180'000.– für den Umbau der Kindergartenräume im Gemeindehaus in Räume für das Rektorat und die Gemeindeverwaltung
9. Kredit und Vollmacht im Betrag von CHF 238'000.– für einen Investitionsbeitrag an die Sanierung und die Erweiterung des Hallenbades Obwalden sowie für die jährliche Ausrichtung eines Betriebsbeitrags von CHF 15'800.– auf die Dauer von 15 Jahren
10. Orientierungen und Fragerecht
11. Ehrung von erfolgreichen Personen

Die Beschlussesanträge und die dazugehörigen Unterlagen liegen bis zur Gemeindeversammlung bei der Gemeindeganzlei (Planauflagezimmer) zur öffentlichen Einsichtnahme auf. Die Anträge des Gemeinderates sowie eine verkürzte Form des Budgets werden als Beilage zum Informationsblatt «iisers Sachslä» allen Haushaltungen zugestellt. Die Unterlagen können auch auf der Homepage [www.sachseln.ch](http://www.sachseln.ch) heruntergeladen werden.

Detailansichten in die Buchhaltung der Einwohnergemeinde können, soweit der Datenschutz und die Geheimhaltungspflicht nicht verletzt werden, bis zur Gemeindeversammlung während den ordentlichen Schalteröffnungszeiten auf der Finanzverwaltung vorgenommen werden.

Änderungsanträge sind für jedes Traktandum gesondert, spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet bei der Gemeindeganzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Jede Stimmbürgerin und jeder Stimmbürger ist berechtigt, dem Einwohnergemeinderat zuhanden der Gemeindeversammlung Fragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf die Einwohnergemeinde zu stellen. Solche Fragen müssen spätestens eine Woche vor der Gemeindeversammlung schriftlich bei der Gemeindeganzlei eingereicht werden.

#### *Hinweise zur Durchführung:*

Auf Grund der aktuellen Lage wurde für die Durchführung der Gemeindeversammlung ein Schutzkonzept bestimmt. Dieses wird bei Bedarf an die aktuelle Gegebenheit angepasst. Nachfolgende Schutzbestimmungen gelten aktuell:

- Bleiben Sie zu Hause, wenn Sie sich krank fühlen, insbesondere bei Fieber und Husten.
- An der Gemeindeversammlung gilt die Maskenpflicht. Gesichtsmasken werden gratis abgegeben.
- Bitte halten Sie beim Betreten und Verlassen des Schulhauses und des Gemeindesaals Mattli die geltende Abstandsvorschrift ein.
- Beim Eingang zum Gemeindesaal Mattli stehen Desinfektionsmittel zur Verfügung. Bitte nutzen Sie dieses.
- Es stehen keine Garderoben zur Verfügung. Jacken, Mäntel und Schirme sind an den Sitzplatz mitzunehmen.
- Allfällige Änderungen am vorliegenden Schutzkonzept werden am Versammlungstag bekanntgegeben.

Wir bedanken uns für Ihr Mitwirken, Ihre Eigenverantwortung und die Achtsamkeit.

Sachseln, 22. Oktober 2020

**Einwohnergemeinderat Sachseln**

---

## Gemeinde Giswil

### Feuerwehr Giswil. Aufgebot zur Rekrutierung 2020

Zeit: Samstag, 7. November 2020, 08.00–10.00 Uhr

Ort: Feuerwehrlokal Giswil, beim Mehrzweckgebäude

Gemäss Feuerschutzgesetz vom 23. Oktober 2008 haben zur Rekrutierung zu erscheinen:

1. Alle Männer und Frauen der Gemeinde Giswil des Jahrganges 2000.
2. Alle Männer und Frauen der Gemeinde Giswil mit den Jahrgängen 1973 bis und mit 1999, die bis heute in der Gemeinde Giswil weder Feuerwehrdienst geleistet noch die Ersatzabgabe bezahlt haben.

Allfällige Entschuldigungen sind schriftlich bis spätestens Freitag, 6. November 2020, an die Feuerwehr Giswil, Bahnhofplatz 1, 6074 Giswil, zu senden. Die Entschuldigung hat eine Begründung zu enthalten sowie den Hinweis, ob Interesse am Feuerwehrdienst besteht oder nicht.

Ein Nichterscheinen oder unentschuldigtes Fernbleiben kann mit Busse bestraft werden.

Giswil, 28. Oktober 2020

**Feuerwehrkommando Giswil**

---

## Gemeinde Lungern

### Einwohnergemeinde Lungern. Gemeindeversammlung

Die Einwohnergemeindeversammlung findet am *Donnerstag, 19. November 2020*, um 20.00 Uhr, in der Turnhalle der Mehrzweckhalle statt.

*Traktanden*

1. Wahl der Stimmenzähler
2. Wahlen für die Amtsperiode 2020 bis 2024
  - 2.1. Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission
    - 2.1.1. Bestätigungswahl/Neuwahl von 5 Mitgliedern
    - 2.1.2. Präsidium der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission
  - 2.2. Gemeindeweibel
3. Genehmigung des Budgets 2021

4. Hochwasserschutzprojekt «Sicherung Überlast Obsee» und Neubau der Gehrenbrücke in einer Breite von 4,5 m.  
Genehmigung eines Kredites über CHF 502'500.– (inkl. 7,7 % MwSt.) für einen Gemeindebeitrag von 15 % der Gesamtkosten (maximal jedoch CHF 352'500.–) und des Gemeindeanteils an den Kosten für Neubau und Verbreiterung der Gehrenbrücke von CHF 150'000.–.
5. Schulhaus Kamp/Mehrzweckgebäude. Sanierung/Neubau 2020–2025. Vorstudie.  
Genehmigung eines Kredites von CHF 330'000.– (inkl. 7,7 % MwSt.) zur Erarbeitung einer Vorstudie und Durchführung eines wettbewerbsähnlichen Verfahrens.
6. Dündelstrasse. Sanierung  
Genehmigung des Kredites für den Gesamtbetrag von CHF 270'000.– (inkl. 7,7 % MwSt.), abzüglich Beitrag Dritter (CHF 120'000.–) mit einem Gemeindeanteil von CHF 150'000.–.
7. Ordentliche Einbürgerung
  - 7.1. Hongsala Noppadol, geb. 14.08.1987, von Thailand, Bahnhofstrasse 25, 6078 Lungern.
  - 7.2. Trötschler Daniel, geb. 30.11.1969, Trötschler Petra, geb. 14.03.1971, Trötschler Letizia, geb. 02.03.2007, von Deutschland, Bürglenstrasse 62, 6078 Bürglen.
  - 7.3. Trötschler Lena-Sophia, geb. 24.06.1997, von Deutschland, Bürglenstrasse 62, 6078 Bürglen.
8. Orientierungen
9. Fragebeantwortung

Die Beschlussanträge zu den Sachgeschäften liegen bei der Gemeindekanzlei Lungern auf und können dort bezogen werden.

Änderungsanträge sind für jedes Traktandum gesondert, spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Lungern, 29. Oktober 2020

**Einwohnergemeinderat Lungern**

---

## Handelsregister

### Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

**Berghotel Distelboden Melchsee Frutt AG**, in Sarnen, CHE-106.907.910, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 112 vom 15.06.2015, Publ. 2206455). Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 09.10.2020 untersteht die Gesellschaft keiner

ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: JPK Wirtschaftsprüfung AG (CHE-103.053.335), in Hergiswil NW, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ettlín, Werner, von Kerns, in Sachseln, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 1175 vom 15.10.2020

**HP Gasser AG**, in *Lungern*, CHE-362.991.885, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 90 vom 11.05.2020, Publ. 1004886467). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fuhrer, Markus, von Hasliberg, in Schwanden bei Brienz, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gasser, Florian, von Lungern, in Lungern, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagesregister-Nr. 1177 vom 15.10.2020

**Handinter Gamma AG**, in *Sarnen*, CHE-110.130.030, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 05.07.2013, Publ. 960325). Firma neu: **Handinter Gamma AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 14.10.2020 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ettlín, Dr. Robert, von Kerns, in Sarnen, einziges Mitglied, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 1176 vom 15.10.2020

**Thermopylen Holding GmbH**, in *Engelberg*, CHE-404.415.997, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 250 vom 27.12.2013, Publ. 1259401). Eingetragene Personen neu oder mutierend: LURO Treuhand AG (CHE-113.724.349), in Sarnen, Gesellschafterin, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: in Alpnach].

Tagesregister-Nr. 1178 vom 15.10.2020

**TITLIS Invest AG**, in *Sarnen*, CHE-113.908.085, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 22.09.2017, Publ. 3767101). Fusion: Übernahme der Aktiven und Passiven der «PILATUS Invest AG» (CHE-150.026.114) mit Sitz in Sarnen, gemäss Fusionsvertrag vom 12.10.2020 und Bilanz per 30.09.2020. Aktiven von CHF 375'106.00 – unter welchen Aktien der übernehmenden Gesellschaft enthalten sind – und Passiven (Fremdkapital) von CHF 0.00 gehen auf die übernehmende Gesellschaft über. Da die Aktionäre der übertragenden Gesellschaft die anlässlich der Fusion erworbenen eigenen Aktien der übernehmenden Gesellschaft erhalten, findet weder eine Kapitalerhöhung noch eine Aktienzuteilung statt.

Tagesregister-Nr. 1183 vom 16.10.2020

**Gastro Wilen AG**, in *Sarnen*, CHE-405.989.249, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 27.12.2018, Publ. 1004530751). Domizil neu: Summerweid 3, 6062 Wilen (Sarnen).

Tagesregister-Nr. 1180 vom 16.10.2020

**Salona Hauswartungen AG**, in *Sarnen*, CHE-112.207.873, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 216 vom 07.11.2016, Publ. 3146981). Statutenänderung: 15.10.2020. Firma neu: **Salona AG**. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hunkeler, Felix Rudolf, von Altishofen und Reiden, in Niederrohrdorf, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hunkeler, Thomas Peter, von Reiden und Altishofen, in Meggen, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1181 vom 16.10.2020

**Egger Enertech AG, Zweigniederlassung Sarnen**, in *Sarnen*, CHE-171.983.234, schweizerische Zweigniederlassung (SHAB Nr. 145 vom 30.07.2019, Publ. 1004686957), Hauptsitz in: Meiringen. Firma neu: **Enertech AG, Zweigniederlassung Sarnen**. Firma Hauptsitz neu: Enertech AG [bisher: Firma Hauptsitz: Egger Enertech AG].

Tagesregister-Nr. 1179 vom 16.10.2020

**Stiftung Betagtenheim Alpnach**, in *Alpnach*, CHE-103.979.557, Stiftung (SHAB Nr. 242 vom 13.12.2018, Publ. 1004519820). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fallegger, Willy, von Hasle (LU), in Alpnach, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gerig-Bucher, Regula, von Kerns und Spiringen, in Alpnach, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

Tagesregister-Nr. 1182 vom 16.10.2020

**PILATUS Invest AG**, in *Sarnen*, CHE-150.026.114, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 203 vom 19.10.2020, Publ. 1005002597). Aktiven und Passiven (Fremdkapital) gehen infolge Fusion auf die «TITLIS Invest AG» (CHE-113.908.085) mit Sitz in Sarnen über. Die Gesellschaft wird gelöscht.

Tagesregister-Nr. 1184 vom 16.10.2020

**Social Software Development GmbH**, in *Sarnen*, CHE-166.304.313, c/o StadlerTax AG, Zweigniederlassung Sarnen, Kägiswilerstrasse 29, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 16.10.2020. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erstellung und Vermarktung von Software, von Software-as-a-Service (SaaS) und Platform-as-a-Service (PaaS), sowie Vertrieb-, Hosting und Bereitstellung von Medien, insbesondere Streaming, Erbringung von Beratungs- und Dienstleistungen im Bereich der Informatik- und Datenkommunikation sowie Produkti-

on und Handel von Hard- und Software und entsprechender Fachliteratur. Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die dauernde Verwaltung und die Veräusserung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen aller Art, im Besonderen auf dem Gebiet der Produktion, des Handels und der Dienstleistungen im Bereich der Informatik- und Datenkommunikation sowie der Hard- und Software. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Sie kann Grundstücke, Wertschriften, Urheberrechte, Patente und Lizenzen aller Art erwerben, halten, verwalten und veräussern sowie Handel mit Waren aller Art betreiben. Die Gesellschaft kann ferner Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 16.10.2020 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Meyer, Silvio, von Zürich und Hallau, in Wetzikon (ZH), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00.

Tagesregister-Nr. 1185 vom 19.10.2020

**Iromet AG**, in *Alpnach*, CHE-106.451.028, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 08.05.2017, Publ. 3507011). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lohner, Urban Karl Hermann, von Frauenfeld, in Sarnen, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagesregister-Nr. 1188 vom 19.10.2020

**Schmidlin & Partner Ingenieure AG**, in *Sarnen*, CHE-108.817.442, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 164 vom 27.08.2018, Publ. 4435877). Eingetragene Personen neu oder mutierend: D'Aversa, Giovanni, italienischer Staatsangehöriger, in Laufen, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift]; Middleton-Theessen, Sabine, von Zürich, in Ferrette (FR), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1189 vom 19.10.2020

**INTRACOM IT GmbH**, in *Sachseln*, CHE-114.566.573, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 145 vom 30.07.2009, S. 16, Publ. 5170034). Firma neu: **INTRACOM IT GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 15.10.2020

aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lutz, Erica, von Zürich, in Sarnen, mit Einzelprokura. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lutz, Patrick, von Zürich, in Sachseln, Gesellschafter und Geschäftsführer, Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 1187 vom 19.10.2020

**CBS Interactive GmbH**, in *Sachseln*, CHE-396.191.049, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 249 vom 24.12.2019, Publ. 1004792172). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: CBS INTERNATIONAL HOLDINGS UK LIMITED (Company No. 11605619), in London (GB), Gesellschafterin, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00. Eingetragene Personen neu oder mutierend: VIACOMCBS INTERACTIVE HOLDINGS LIMITED (Company No. 12911775), in London (GB), Gesellschafterin, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00.

Tagesregister-Nr. 1186 vom 19.10.2020

**Flaneuse GmbH in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-192.756.951, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 146 vom 31.07.2019, Publ. 1004687811). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

**Dominique Raffray GmbH**, in *Engelberg*, CHE-112.871.019, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 70 vom 10.04.2019, Publ. 1004607441). Statutenänderung: 19.10.2020. Zweck neu: Der Zweck der Gesellschaft ist die Beratung von Unternehmen in Personal- und Managementangelegenheiten sowie Besetzung von Führungspositionen (Executive Search) und Potenzialanalyse von Führungskräften. Des Weiteren bezweckt sie die nationale und internationale Anbahnung von Geschäftskontakten. Die Gesellschaft kann Liegenschaften und Wertschriften erwerben und verwalten, Zweigniederlassungen errichten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief oder per E-Mail. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

Tagesregister-Nr. 1191 vom 20.10.2020

**Vendo Services GmbH**, in *Engelberg*, CHE-114.975.026, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 10 vom 16.01.2019, Publ. 1004542748). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Buchbinder, Dr. Norbert, deutscher Staatsangehöriger, in Lavizzara, Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift [bisher: Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, ]; Douglass, Clayton Taliaferro, amerikanischer Staatsangehöriger, in St. Louis (US), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1192 vom 20.10.2020

**WINTRAXIS AG**, in *Sarnen*, CHE-114.270.693, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 131 vom 10.07.2019, Publ. 1004672292). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Haubensak, Markus, von Basel, in *Uitikon*, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heinz, Grischa Eike, von Basel, in *Uitikon*, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Jeltsch, Jeva Isabel, von Basel, in *Oberwil (BL)*, Vizepräsidentin des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jeltsch, Jara Eliane, von Basel, in *Oberwil (BL)*, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagesregister-Nr. 1193 vom 20.10.2020

**Marques Rodrigues Renovationen Kollektivgesellschaft**, in *Lungern*, CHE-301.671.285, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 27.10.2016, Publ. 3130569). Die Kollektivgesellschaft wurde aufgelöst und die Liquidation ist beendet. Die Firma wird gelöscht.  
Tagesregister-Nr. 1194 vom 20.10.2020

**Social Software Solutions AG**, in *Sarnen*, CHE-338.598.228, c/o Stadler-Tax AG, Zweigniederlassung *Sarnen*, Kägiswilerstrasse 29, 6060 *Sarnen*, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21.10.2020. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erstellung und Vermarktung von Software, von Software-as-a-Service (SaaS) und Platform-as-a-Service (PaaS), sowie Vertrieb, Hosting und Bereitstellung von Medien, insbesondere Streaming, Erbringung von Beratungs- und Dienstleistungen im Bereich der Informatik- und Datenkommunikation sowie Produktion und Handel von Hard- und Software und entsprechender Fachliteratur. Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die dauernde Verwaltung und die Veräusserung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen aller Art, im Besonderen auf dem Gebiet der Produktion, des Handels und der Dienstleistungen im Bereich der Informatik- und Datenkommunikation sowie der Hard- und Software. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Sie kann Grundstücke, Wertschriften, Urheberrechte, Patente und Lizenzen aller Art erwerben, halten, verwalten und veräussern sowie Handel mit Waren aller Art betreiben. Die Gesellschaft kann ferner Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.00. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können durch Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Aktionäre erfolgen, falls das Ge-

setz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 21.10.2020 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Meyer, Silvio Theodor, von Zürich und Hallau, in Wetzikon (ZH), einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 1197 vom 21.10.2020

**Sandro Pichler**, in *Alpnach*, CHE-162.320.388, Chälenrain 18, 6053 Alpnachstad, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Durchführung von Coaching, Training und Seminare für Persönlichkeitsentwicklung, Verkauf und Führung. Ebenfalls das Betreiben von Beratungen von Unternehmen und Personen. Personalverleih für Arbeiten. Handel mit, Import und Export von Waren aller Art. Eingetragene Personen: Pichler, Sandro, von Hasliberg, in Alpnach, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Pichler, Latifa, von Rottenschwil, in Alpnach, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 1196 vom 21.10.2020

**dry-wave ag**, in *Sarnen*, CHE-481.965.535, Grundacher 5, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20.10.2020. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Vertrieb, die Vermittlung sowie die diesbezügliche Beratung von speziellen Trocknungssystemen im Bereich der Lebensmittel- und Pflanzenzuchtindustrie sowie sämtliche damit zusammenhängenden Dienstleistungen, insbesondere Service- und Unterhaltsleistungen sowie den Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen. Sie kann Grundstücke, Wertschriften, Urheberrechte, Patente und Lizenzen aller Art erwerben, halten, verwalten und veräussern sowie Handel mit Waren aller Art betreiben. Die Gesellschaft kann ferner Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können durch Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Aktionäre erfolgen, falls das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 20.10.2020 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Küng, lic.iur. Lukas, von Hasle (LU), in Sarnen, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 1195 vom 21.10.2020

**Pirolina AG**, in *Sarnen*, CHE-102.481.119, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 05.02.2019, Publ. 1004558575). Statutenänderung: 19.10.2020. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00 [bisher: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.00]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief, Telefax oder auf elektronischem Weg an ihre letzten im Aktienbuch verzeichnete Adressen. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Büttiker, Dr. Gerold, von Olten, in Hombrechtikon, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 1201 vom 21.10.2020

**Escudeira AG**, in *Sarnen*, CHE-101.203.279, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 200 vom 14.10.2016, Publ. 3108561). Statutenänderung: 22.04.2020. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00 [bisher: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.00]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können durch Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Aktionäre erfolgen, falls das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Uddén, Per Göran genannt Göran, schwedischer Staatsangehöriger, in Sarnen, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Luzern].

Tagesregister-Nr. 1200 vom 21.10.2020

**A + D Holding AG**, in *Lungern*, CHE-442.697.911, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 23.09.2015, Publ. 2387417). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hegglin, Georg, von Menzingen, in Wilen (Sarnen), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Röthlin, Franz, von Kerns, in Kerns, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Keller, Christoph, von Amriswil, in Kerns, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 1198 vom 21.10.2020

**RSRM Ultrasonics GmbH**, in *Alpnach*, CHE-227.105.093, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 250 vom 27.12.2018, Publ. 1004530754). Gemäss Geschäftsführungserklärung vom 24.09.2020 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Küng Treuhand AG (CHE-102.520.535), in Luzern, Revisionsstelle.

Tagesregister-Nr. 1203 vom 21.10.2020

**CCL Advisors GmbH**, in *Sarnen*, CHE-298.077.547, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 138 vom 21.07.2014, Publ. 1623695). Ein-

getragene Personen neu oder mutierend: Tonella, Dr. Mattia, von Lostallo, in Manno, Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: Tonella, Mattia, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift]; Pellegrinelli, Marino, von Bissonne, in Polpenazze del Garda (IT), Geschäftsführer, ohne Zeichnungsberechtigung.

Tagesregister-Nr. 1199 vom 21.10.2020

**RF Immoforce GmbH**, in Sarnen, CHE-255.046.521, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 230 vom 27.11.2018, Publ. 1004506625). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Eggenberger, Sonja, von Grabs, in Meilen, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Winterthur].

Tagesregister-Nr. 1202 vom 21.10.2020

Sarnen, 29. Oktober 2020

**Handelsregister**

---

## Eigentumsübertragungen

**Die in der gedruckten Ausgabe auf Seiten 1593 bis 1599 veröffentlichten Eigentumsübertragungen werden gemäss Art. 17a der Verordnung über das Grundbuch (GDB 213.41) seit 1. Juli 2008 im Internet nicht mehr veröffentlicht.**